



Ausschreibung

Internationales Rennen 31. Oktober bis 01. November 2025* Max Aicher Arena Inzell / Germany

Auf der 400m Standard Eishalle mit Kunsteisbahn und den Radien von 25 und 29 m
Geschlossener Bandenschutz mit 1,15m x 0,80m

Teilnehmer	max. 80 Teilnehmer mit Limitzeiten laut Tabelle Beschränkung auf Weltcupläufer und Nationalteams
Unterkunft und Verpflegung	keine Übernahme
Haftung	gemäß ISU Regel 119 Absatz 1
Auslosung	nach Saison-Bestzeiten oder persönl. Bestzeiten
Wettkampfbeginn	Freitag, 31.10.2025 17:00 Uhr Samstag, 01.11.2025 12:00 Uhr
Distanzen	1. Tag Damen/Herren/A/B: 500m, 1.000m, 1.500m 2. Tag Damen/Herren: 500m Damen/A/B: 3.000m Herren/A/B: 5.000m
	Anmeldung über nachfolgenden Link (max. vier Strecken): sscm.speedskatingnews.info
Meldeschluss	24.10.2025 bzw. bei Erreichen der max. Teilnehmerzahl
Meldegebühr	siehe Meldegebühr-Tabelle Sie erhalten eine Zahlungsaufforderung per Mail ein paar Tage vor dem Wettkampf Zahlung bis Donnerstag vor dem Wettkampf 16:00 Uhr erforderlich
Nachmeldungen	es werden keine Nachmeldungen angenommen!
Abmeldungen	bis 1 Tag vor dem Wettkampf per E-Mail, ab dem Wettkampftag nur per WhatsApp Kostenerstattung nur gegen Vorlage eines ärztlichen Attests
Veranstalter	DEC Inzell e.V. - Reichenhaller Straße 79 - 83334 Inzell Telefon +49 (0) 8665 9881-0 - Fax +49 (0) 8665 9881-82 E-Mail entry@max-aicher-arena.de

Inzell, den 10. Oktober 2025

DEC Inzell e.V.

*) Terminänderungen und Streckenbeschränkungen vorbehalten / sollte der Wettkampf situationsbedingt abgesagt werden, behalten wir uns vor, pro Sportler eine Bearbeitungsgebühr von € 5,- einzubehalten



Announcement

International Speed Skating Competition 31th of October until 1th of November 2025* Max Aicher Arena Inzell / Germany

On the 400m standard indoor ice-rink with artificial ice and curves of 25 and 29 m radii
Completely closed protection padding 1,15m x 0,80m

Participants	max. 80 participants with limit times according to the table Limitation to World Cup starters and national teams
Boarding and Lodging	no contribution
Liability	according ISU Regulation 119 paragraph 1
Drawing	with s. b. or p. b. times
Start time	Friday, Oct. 24, 2025 17:00 h Saturday, Oct. 25, 2025 12:00 h
Distances	1 st day Women/Men/A/B: 500m, 1.000m, 1.500m 2 nd day Women/Men/A/B: 500m Women/A/B 3.000m Men/A/B: 5.000m
Registration	via the following link (max. four distances): sscm.speedskatingnews.info
Registration deadline	October 24, 2025 / until max. number of participants has been reached
Registration fee	refer to registration fee table You will receive a payment request via e-mail a few days prior to the competition payment has to be made by Thursday before the competition, 16:00 CET
Late entries	we do not accept late entries!
Withdrawals	until 1 day before the competition via e-mail from the competition day on, only via WhatsApp refund of registration fee only with medical certificate
Organizer	DEC Inzell e.V. - Reichenhaller Straße 79 - 83334 Inzell Phone +49 (0) 8665 9881-0 - Fax +49 (0) 8665 9881-82 E-Mail entry@max-aicher-arena.de

Inzell, October 10, 2025

DEC Inzell e.V.

*) Changes of dates and limitation of distances without notice / if the competition is canceled due to the situation, we will withhold a processing fee of € 5,- per athlete



Limit Zeiten der aktuellen und letzten Saison / Limit times of the current and last season

<i>Strecken distances</i>	<i>Damen women</i>	<i>Herren men</i>
500 m	46,00	42,00
1.000 m	1:32,00	1:24,00
1.500 m	2:22,00	2:10,00
3.000 m	4:45,00	4:20,00
5.000 m		7:10,00

Meldegebühr Tabelle / Registration fee table

<i>Strecken distances</i>	<i>Meldegebühr registration fee</i>
mass start	5,00 €
500 m	6,00 €
1.000 m	10,00 €
1.500 m	12,00 €
3.000 m	18,00 €
5.000 m	22,00 €
Changes / Administration fee	5,00 €
Transponder fee	5,00 €
Lost transponder	100,00 €

Bankverbindung / Bank connection / paypal

Überweisung erst nach Bestätigung der Teilnahme und in **Euro!** Gebühren bei anderer Währung gehen zu Ihren Lasten.

Transfer after confirmation of participation and in **Euro!** Charges on other currency at your expense.

VR Bank Rosenheim Chiemsee eG
IBAN: DE 197116 00000 205716 730
BIC: GENODEF1VRR

PayPal Link for transmission paypal.me/WKInzell

Datenschutz / privacy policy

Mit Anmeldung für diesen Wettkampf stimmen Sie den Datenschutzbestimmungen der Max Aicher Arena Inzell zu. Weitere Informationen finden Sie unter: [Datenschutz](#)

By registering for this competition, you agree to the privacy policy of the Max Aicher Arena Inzell. For more information see: [Privacy Policy MAA](#)

Transponder

Wenn nicht anders angegeben, erfolgt die Transponderausgabe pro Strecke im Innenfeld – Ausgabe siehe Tabelle

Rückgabe direkt jeweils nach jeder Distanz bei der Transponderrückgabe im Innenfeld

If not indicated otherwise, the transponder give-out is per distance in the infield – output see table

Return directly after each distance at the transponder return in the infield



Deutscher Eissportclub Inzell / Frillensee e.V.

Innenfeld Transponder-Ausgabe z.B. bei Start 500m bis zum 13. Paar (10 Quartett)
Infield transponder give-out e.g. at the start 500m up to 13 pairs (10 quartet)

Distance	Pair	Quartet
500 m	13	10
1000 m	10	8
1500 m	8	6
3000 m	4	4
5000 m	3	2

WhatsApp

Informationen zum Rennen z.B. Startliste, Ergebnisse werden in unserer WhatsApp-Gruppe kommuniziert

Information regarding the race e.g. start list, results will be communicated in our WhatsApp group

[Inzell Race](#)

Massenstart / mass start

Ablauf Senioren Massenstart: Bei Anmeldung von mehr als 28 Teilnehmern insgesamt finden 2 Läufe auf Grundlage der 1500m sb (pb) statt. Nur nach Anmeldung von mind. 12 Junioren wird ein separater Junioren-Lauf durchgeführt.

Procedure for seniors mass start: If more than 28 participants register, 2 runs will take place based on the 1500m sb (pb). A separate junior run will only take place after registration of at least 12 juniors.

Bestimmungen / Regulations

Der Wettkampf wird nach der Deutschen Wettkampfordnung (DWO) durchgeführt.

The competition will be held in accordance with the German competition regulations (DWO).

Citizenship / Residence requirements and Clearance Procedure

In accordance with Rule 109 of the ISU Regulations and ISU Communication No. 2030, any skater who is not a citizen of the ISU Member's country, whom the ISU Member intends to enter, or who is a citizen of the ISU Member's country and who has in the past represented another Member in Intern. Competition in the coming season, must produce an ISU Clearance Certificate.

Anti-Doping

The Anti-Doping testing conducted In-Competition under the ISU Anti-Doping Rules and ISU Anti-Doping Procedures (ISU Communications 2344 and 2366 or any updated versions) are in full compliance with the World Anti-Doping Code.



Ausschreibung / Announcement



Frillensee Cup Max Aicher Arena Inzell / Germany

Auf der 400m Standard Eishalle mit Kunsteisbahn und den Radien von 25 und 29 m.
On the 400m standard indoor ice-rink with artificial ice and curves of 25 and 29 m radii.

Geschlossener Bandenschutz mit 1,15m x 0,80m
Completely closed protection padding 1,15m x 0,80m

Datum/Date				Meldeschluss/Last Entry
Sa	01.	November	2025*	Fr 24. Oktober 2025
Sa	08.	November	2025*	Fr 31. Oktober 2025
Sa	06.	Dezember	2025*	Fr 28. November 2025
Sa	03.	Januar	2026*	Fr 26. Dezember 2025
Sa	10.	Januar	2026*	Fr 02. Januar 2026

*) Terminänderungen und Streckenbeschränkungen vorbehalten / sollte der Wettkampf situationsbedingt abgesagt werden, behalten wir uns vor, pro Sportler eine Bearbeitungsgebühr von € 5,- einzubehalten!

*) Changes of dates and limitation of distances without notice / if the competition is canceled due to the situation, we will withhold a processing fee of € 5,- per athlete!

ACHTUNG / ATTENTION

Bei zu geringer Teilnehmerzahl kann von der Durchführung Abstand genommen werden.
Bei Meldungen von weiter entfernt anreisenden Läufern bitten wir um Bekanntgabe einer Telefonnummer oder E-Mail, zwecks eventuellen Absagen.

If the number of participants is too low the competition might be canceled.
For entries from farther away arriving participants, please give us a phone number or email address, for purpose of any cancellations.

Teilnehmer	120 Teilnehmer für alle Klassen
Auslosung	einen Tag vor dem Wettkampf nach persönl. oder Saison-Bestzeiten
Wettkampfbeginn	Samstag 12:00 Uhr
Distanzen	Samstag 100 bis 3.000 m
Anmeldung	über nachfolgenden Link: sscm.speedskatingnews.info
Meldegebühr	siehe Meldegebühr Tabelle (max. zwei Strecken pro Tag) Sie erhalten eine Zahlungsaufforderung per Mail ein paar Tage vor dem Wettkampf
Nachmeldungen	es werden keine Nachmeldungen angenommen!
Veranstalter	DEC Inzell e.V. - Reichenhaller Straße 79 - 83334 Inzell Telefon +49 (0) 8665 9881-0 - Fax +49 (0) 8665 9881-82 E-Mail entry@max-aicher-arena.de



Deutscher Eissportclub Inzell / Frillensee e.V.

Participants	120 participants for all categories
Drawing	one (1) day before the competition with p. b. or s. b. times
Start time	Saturday 12:00 h
Distances	Saturday 100 to 3.000 m
Entries	via the following link: sscm.speedskatingnews.info
Registration fee	refer to registration fee table (max. two distances per day) You will receive a payment request via e-mail a few days prior to the competition
Late entries	we do not accept late entries!
Organizer	DEC Inzell e.V. - Reichenhaller Straße 79 - 83334 Inzell Phone +49 (0) 8665 9881-0 - Fax +49 (0) 8665 9881-82 E-Mail entry@max-aicher-arena.de



Deutscher Eissportclub Inzell / Frillensee e.V.

Meldegebühr Tabelle / Registration fee table

<i>Strecken distances</i>	<i>Meldegebühr registration fee</i>
100 and 300 m	4,00 €
500 m	6,00 €
1.000 m	10,00 €
1.500 m	12,00 €
3.000 m	18,00 €
5.000 m	22,00 €
Changes	5,00 €
Administration fee	5,00 €
Transponder fee	5,00 €
Lost transponder	100,00 €

Bankverbindung / Bank connection / paypal

Wichtig - Überweisung erst nach Bestätigung der Teilnahme und in **Euro!**
Gebühren bei anderer Währung gehen zu Ihren Lasten.

Important - Transfer after confirmation of participation and in **Euro!**
Charges on other currency at your expense.

VR Bank Rosenheim Chiemsee eG
IBAN: DE 197116 00000 205716 730
BIC: GENODEF1VRR

PayPal Link for transmission paypal.me/WKInzell

Inzell, den 10. Oktober 2025

DEC Inzell e.V.

Deutscher Eissportclub Inzell / Frillensee e.V.

Datenschutz / privacy policy

Mit Anmeldung für diesen Wettkampf stimmen Sie den Datenschutzbestimmungen der Max Aicher Arena Inzell zu. Weitere Informationen finden Sie unter: [Datenschutz](#)

By registering for this competition, you agree to the privacy policy of the Max Aicher Arena Inzell. For more information, see: [Privacy Policy MAA](#)

Transponder

- Variante 1: Transponderausgabe pro Strecke im Innenfeld – Ausgabe siehe Tabelle!
Rückgabe direkt jeweils nach jeder Distanz bei der Transponderrückgabe im Innenfeld
- Variante 2: Transponderausgabe pro Wettkampf-Wochenende an der Kasse, Rückgabe nach Beendigung des Wettkampfes an der Kasse
- Option 1: Transponder give-out per distance in the infield – output see table!
return directly after each distance at the transponder return in the infield
- Option 2: Transponder give-out per competition weekend at the cash desk, return after the end of the competition at the cash desk

Innenfeld Transponder Ausgabe z.B. bei Start 500 m bis zum 13 Paar (10 Quartett)

Infield transponder give-out e.g. at the start 500 m up to 13 pairs (10 quartet)

Distance	Pair	Quartet
500 m	13	10
1000 m	10	8
1500 m	8	6
3000 m	4	4
5000 m	3	2

WhatsApp

Für jedes Renn Wochenende wird eine Gruppe erstellt, in der Informationen zum Rennen verkündet werden, unter anderem die Variante der Transponder Ausgabe. Hierfür wird eine Telefonnummer eines Verantwortlichen pro Team vor Ort in Inzell benötigt.

For each competition a WhatsApp group will be created in which information about the race will be announced, including the option of the transponder give-out. For this, a phone number of a responsible person per team on site in Inzell is needed.

Anti-Doping

The Anti-Doping testing conducted In-Competition under the ISU Anti-Doping Rules and ISU Anti-Doping Procedures (ISU Communications 2344 and 2366 or any updated versions) are in full compliance with the World Anti-Doping Code.